



Souvenirs en patois de Montana

Bien que ce thème ait déjà été abordé dans l'un des numéros précédents de *L'Encoche*, nous ne résistons pas au charme de vous présenter les souvenirs du remuage de Léon Robyr.

Authentique figure de Corin, Léon Robyr a marqué les diverses sociétés dont il fut membre par ses traits d'humour particuliers. Il réside aujourd'hui au foyer du Christ-Roi à Lens.

Qu'il trouve ici la gratitude de la commission d'information pour avoir aimablement mis à disposition des lecteurs de *L'Encoche* ses souvenirs pleins de saveur.

Remuage de Montana à Corin

Il y a cinquante à soixante ans, presque tous les ménages remuaient quatre ou cinq fois par année de Montana à Corin et vice-versa.

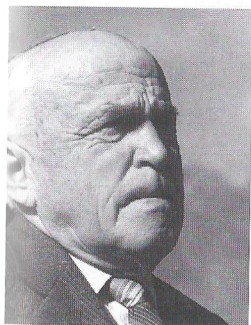
A la Toussaint, ils descendaient avec le bétail pour pâturer l'herbe poussée après la fauchaison des regains, pour récolter les légumes d'hiver, préparer la litière et sortir les échalas.

Ils remontaient en décembre à Montana pour y passer l'hiver. Ils y faisaient la boucherie de famille, battaient le blé, sciaient et fendaient le bois, soignaient le bétail.

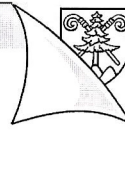
Ils redescendaient à Corin au début de février. C'était alors le travail des vignes : tailler, piocher, faire les versanes et, avec mulet, bât et bissac, transporter le fumier. Il y avait, en plus, le travail des vignes de la bourgeoisie et celui de la vigne de la Cible. Les prés exigeaient aussi des soins : répandre le fumier, curer les bisces et les rigoles de détournement, donner le premier tour d'arrosage, herser, évacuer les résidus du fumier. Tout cela durait jusqu'au début d'avril.

En avril, on remontait à Montana. Là-haut, il y avait également beaucoup à faire dans les jardins, dans les champs et dans les prés. En février et en avril, on déplaçait même les écoles et la laiterie.

La journée du déménagement était toujours pénible. Dans les familles, on se chamaillait dès le matin et l'on était grincheux la journée durant.



Léon Robyr



Souvenirs en patois de Montana

(suite)

Avant midi, on partait avec les vaches, les génisses, les veaux et le cochon. L'après-midi, on transportait les bagages et, si quelqu'un de la famille était malade, on le chargeait également sur le char.

Une fois, en février, je descendais à Corin alors que les chemins étaient encore enneigés. J'avais installé, sur le traîneau, la tante célibataire, les bagages, les poules et le goret. Tout au long du chemin, la tante me faisait des recommandations: «Attention aux poules! Attention au petit cochon! Ne va pas trop vite!» J'avais entendu le même refrain au moins une quinzaine de fois; tant et si bien que, finalement, j'en avais les oreilles rabattues.

Arrivé aux lacets de Diogne, je donnai un bon coup de fouet au mulet qui eut un sursaut et renversa le traîneau.

Les poules couraient à travers Diogne; le petit cochon poussait des cris de frayeur et la tante me lança: «Toi, ma crapule, tu veux te débarrasser de moi! C'est la dernière fois que je viens avec toi sur le traîneau. Je n'ai jamais vu un voiturier comme toi, avec lequel on n'est pas sûr d'arriver en vie».

Je lui répondis: «Quand on est en état de grâce, on n'a pas tant peur de mourir. Et d'abord, pour remuer le gouvernement que vous êtes, il faudrait avoir une automobile, le beau temps et, surtout, un bon caractère».

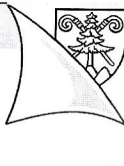
Depuis, la tante célibataire n'est plus venue sur mon traîneau.

Romouâ de Mountang-na à Corèing

L'ia séncant' a souèssant' ann en derri, prèchquè to lè mèingnazo romouavonn quatre iazo pèr ann.

A Tolèchèing, alavonn ha à Corèing avoué lo bètail, po péquâ la pahöra, rènrâ lè jièrdénazo, fèrè l'èhèr è chöirtéc lè paléing.

Tornavonn chöp en dècembrè. Pachavonn l'hévèr à Mountang-na. Fajan la bouchèréc, èhojan lo blia, rèchièvon è tsapliavon lo bouè, è govèrnavonn lo bètail.



Souvenirs en patois de Montana

(fin)

Ch'èn-d-alavon ba ö coméincèmin fèvri. Ba lé, irè lé travail di végnè. Falit pouâ, fochorâ, fèrè lè vèrchang-nè; è avoué lo moulèt, lo bas è lè bèchatsè, ména lo fèmé. Ait lé travail di végnè dè la Bourgeoiséc è lé travail dè la végnè di Chégbè. Lé pra dèmanndavonn braamin dè travail: fali lè fèmâ, fèrè lè tornio, èmprémâ, bréjolâ lo fèmé, è èmbochiè. Ihavonn à Corèing tanqu'ö coméincèmèn avré.

Enn avré, romouavon chop po Mountang-na. A Mountang-na, ai braamin dè travail. Fali to mètrè en pouén: lè cörté, lè tsan è lè pra. O mi dè fèvri è o mi d'avré, romouavonn lè classè e la lètèréc.

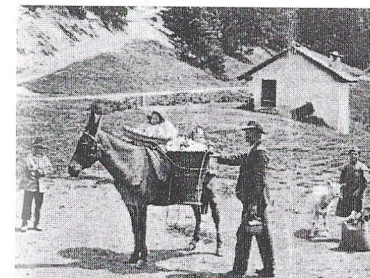
Lé zor dö romouâ irè öng zor lagnou. Coméinchièvon à ch'insöltâ lo matéing è, to lo zor, irann èngréingjia. Lo matéing, romouavonn lè vatsè, lè mozong, lè vélès è lo caïong. Apré-mièzor, lè bagazo. E ché ait öng dè la famélié qu'irè malado, lo tsarzièvon avoué lè bagazo.

Ong iazo, o mi dè fèvri, romouavo ba à Corèing. Ai öngco dè ni. Aïavo, dèhcöp la loèzé, la langta, lè bagazo, lè zélènè è lo caïong. To lo long, èn alèn ba, m'a avèrtèt: «Fé èntintiong lè zélènè è lo caïonèt! Va pa tra vécto». M'a rèpèta chèn ö mouèing quéingzè iazo lo, po fornéc, iro lagna d'avouédrè tozo la mima rècha.

Ba i conntordès dè Djiogné, balio öng cö dè fouat ö moulèt. Lé moulèt fé öng saut, rinverche la loèzé. Lè zélènè coréguonn pè Diogne; lé caïonèt faji dè créc! Lé langta mè crèè: «Tö, ma charrogné, t'out tè débarrachiè dè mè!». Apré mélé mizèrè po tornâ amachâ lè zélènè è lo caïonèt, m'a dét: «Avoué tè l'è lé derniè iazo qu'è vénio mi dèchop ta loèzé. Ong vouaturiè comèn to, i'è jiamé iöp. Ön'è pa chouir d'arrovâ in via. Fa chorètòt èhrè èn èta dè grâcé!».

Io li é dét: «Quan ön'è èn èta dè grâcé, i'a pa bèjéin d'ai pouré dè möréc. E d'abor, po remouâ öng govèrnèmèn comin vo, födrit ai ön'automobilè, lo beau tèing è chorètòt öng bong caractère». L'è lé dèrniè, iazo qu'iè-h-ènouaiè hla loèzé.

Léon Robyr



Crans, 1912.

A la place du chalet de la famille Romailier se dresse aujourd'hui l'Hôtel Etrier.